

50 AWARDED ARCHITECTURE

50个获奖建筑

高巍 编 贺丽 译



辽宁科学技术出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

50个获奖建筑 / 高巍编 ; 贺丽译. -- 沈阳 : 辽宁科学技术出版社, 2011.4

ISBN 978-7-5381-6027-7

I. ①5… II. ①高… ②贺… III. ①公共建筑—建筑设计—作品集—世界—现代 IV. ①TU242

中国版本图书馆CIP数据核字 (2011) 第035781号

出版发行: 辽宁科学技术出版社

(地址: 沈阳市和平区十一纬路29号 邮编: 110003)

印 刷 者: 利丰雅高印刷 (深圳) 有限公司

经 销 者: 各地新华书店

幅面尺寸: 245mm × 290mm

印 张: 18

插 页: 4

字 数: 50千字

印 数: 1~2000

出版时间: 2011年 4月第 1 版

印刷时间: 2011年 4月第 1 次印刷

责任编辑: 陈慈良

封面设计: 赵 聪

版式设计: 赵 聪

责任校对: 周 文

书 号: ISBN 978-7-5381-6027-7

定 价: 268.00元

联系电话: 024-23284360

邮购热线: 024-23284502

E-mail: lnkjc@126.com

http://www.lnkj.com.cn

本书网址: www.lnkj.cn/uri.sh/6027

50 AWARDED ARCHITECTURE

50个获奖建筑

高巍 编 贺丽 译

辽宁科学技术出版社

Contents

目录

Commercial 商业类

- 4 *Liljeholmen Shopping Mall*
里耶霍尔姆购物中心
- 8 *Portside*
码头商业区
- 14 *Barracks*
"营房"商业区
- 22 *Bahrain World Trade Centre*
巴林世贸中心
- 28 *Shanghai World Financial Centre*
上海环球金融中心
- 32 *John Lewis Department Store and Cineplex*
约翰·里维斯百货商店和影城
- 38 *Jinso Pavilion*
金锁展馆
- 44 *Scandinavian Golf Club*
斯堪的纳维亚高尔夫俱乐部
- 50 *Casa Club Bosque Altozano*
博斯基·阿尔托萨诺休闲馆
- 56 *Neiman Marcus at Natick Collection*
内蒂克·卡莱克生的尼曼·马库斯百货公司

Office 办公类

- 60 *19 George Road*
乔治路19号办公楼
- 66 *Harley Davidson Headquarters*
哈利·戴维森公司总部
- 70 *Oklahoma City Federal Building*
俄克拉何马城联邦大楼

- 74 *Rubner Haus AG Headquarters*
吕博纳公司总部
- 78 *Walden Studios*
瓦尔登工作室
- 82 *Paju Book City*
坡州书城
- 86 *Pall Italia Headquarters*
波尔意大利总部
- 94 *Lamar Construction Company Corporate Headquarters*
拉玛建筑公司总部
- 100 *Kraton230*
科腾230大楼

Culture 文化类

- 106 *KINTEX*
韩国国际会展中心
- 110 *Colorado Convention Centre*
科罗拉多会展中心
- 116 *Trade Fair Graz, Hall A*
格拉茨贸易展销会A厅
- 120 *Agora Building – New General Building – Council of Europe*
集会大厦——欧洲理事会综合大楼
- 124 *Baiyun International Convention Centre*
白云国际会议中心
- 130 *Kielder Observatory*
基尔德天文台
- 138 *Mora River Aquarium*
莫拉河水族馆

- 144 *Home.Haus – Home for Children and Adolescents*
哈斯孤儿之家

Religious 宗教类

- 150 *Beth Sholom*
贝斯·肖洛姆教堂
- 156 *Salvation Army Chelmsford*
切姆斯福德救世军组织中心
- 164 *Viikki Church*
维克教堂
- 170 *Šiluva Pilgrim Information Centre*
西路瓦朝圣咨询中心

Sports 教育类

- 176 *AGSO Troonstraat*
AGSO篮球馆
- 182 *Gymnasium 46°09'N 16°50'E*
北纬46°09'东经16°50'健身馆
- 186 *RELAXX*
罗莱克斯
- 192 *The Ring Football Stadium*
环形足球场
- 198 *Century Lotus Sports Park*
佛山世纪莲体育中心
- 204 *Sports Facilities, Universidad de los Andes*
洛斯安第斯大学体育馆

Science & Technology 科研类

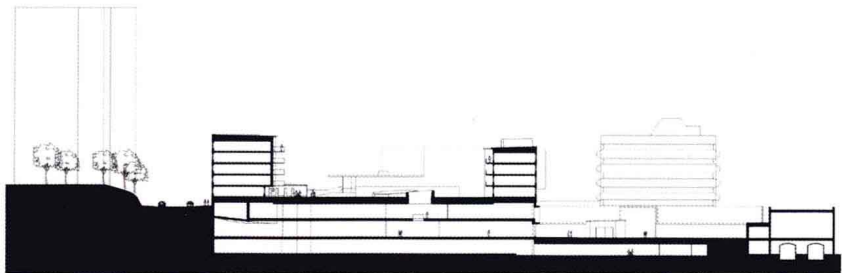
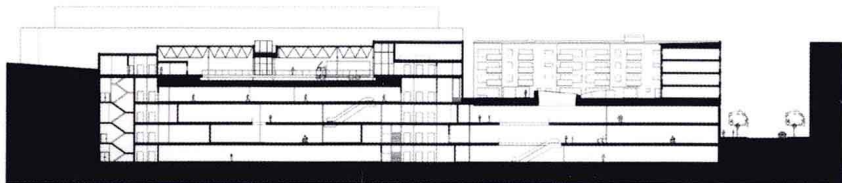
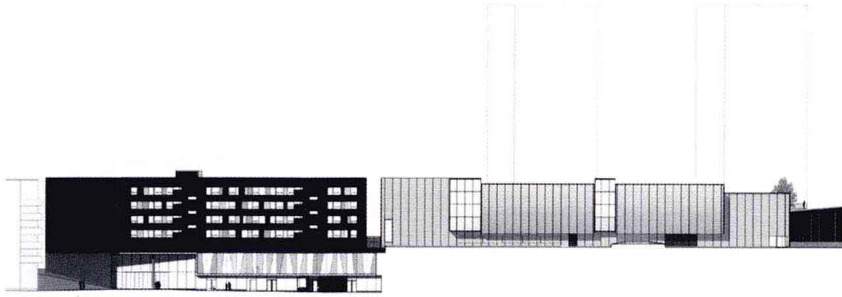
- 212 *Broad Institute*
布洛得研究所
- 218 *Perimeter Institute for Research in Theoretical Physics*
圆周理论物理研究所
- 226 *Merck Research Laboratories Boston*
波士顿默克研究实验室
- 236 *Highfields Automotive and Engineering Training Centre*
海菲尔德汽车和工程培训中心
- 240 *Samundra Institute of Maritime Studies*
沙木卓海事研究学院
- 246 *LITE Technology Centre*
雷特科技中心

Industrial 工业类

- 250 *Stecca*
斯泰卡造冰厂
- 256 *Goldener Engel*
高尔德安格酿酒厂
- 262 *Vitali Park*
"维塔利园"工厂建筑
- 268 *Paykar Bonyan Panel Factory*
佩卡·博彦板材厂
- 272 *CUSWC – Central Urban Solid Waste Collection*
城市固体垃圾收集中心
- 276 *Roseisle Distillery*
罗塞利酿酒厂
- 280 *Rossignol World Headquarters*
金鸡全球总部

Designer: Equator Stockholm AB **Location:** Stockholm, Sweden **Completion date:** 2010 **Photographer:** Max Plunger

设计师: Equator Stockholm AB设计公司 项目地点: 瑞典, 斯德哥尔摩 完成时间: 2010年 摄影师: 麦克斯·普拉吉尔



This mixed-use project, where public services, retail, offices and housing are integrated to create a new city node for local residents is a key in integrating the area into Stockholm's city centre. It is the first shopping centre in Europe to reach LEED platinum for its strong environmental profile.

In order to develop the area and achieve an urban feeling it has been important to add and integrate housing and to expand commerce and places of work. The successful development is based on this complex integrated functional puzzle solved through innovative solutions and turning challenges into successful key assets. In spite of challenging topographic conditions the huge potential of the location could be unlocked, and a "sprawl" area is now replaced by a lively city quarter, creating social sustainability. The project has been developed without any public funding and used the new "three-dimensional" zoning law, making it possible to optimise the built area of the new development. Liljeholmenstorget has a unique location connected to an existing public transportation node with subway, tram and bus systems meet. The new additions to the area are defined around a new shopping mall, integrated with an existing office building containing public services.

On top of the shopping mall, the new apartments are placed around a green courtyard. The loading dock located further up the adjacent street is covered by a "green" roof using different plants to create an artistic pattern for the neighbors who look at it from the top of the hill. A new parking garage located in rock caverns is buried in the hill below the existing residential towers thus maximising the land-use.

The project's integrated functions allow synergies very beneficial to sustainable development and great environmental ambitions have followed the entire process. Finding creative solutions for energy-saving and water consumption, efficient use of land, efficient waste and water management, avoiding non-environmentally friendly materials is how an LEED Platinum level has been achieved. Liljeholmenstorget is a success story confirming that environmentally responsible strategy can go hand-in-hand with commercial success.

该综合型建筑集公共服务、零售、办公和住宅于一体，作为该地区与斯德哥尔摩市中心融汇的关键节点，为当地居民构建了一个崭新的多功能空间。作为欧洲首个购物中心，该项目凭借优秀的环境技术概貌赢得了LEED白金级认证。

为进一步开发项目所在地，进行更好的城市规划，该项目将住宅和商业以及办公空间融入到建筑之中。成功的设计要归功于创新的解决方案与将挑战转化为有利条件策略的综合运用。尽管复杂的地形条件为建筑的设计带来了一定的约束，然而项目所在地的巨大发展潜力更不容小觑。“延伸”出的区域现在已由一个活力四射的城市广场所取代，完美地打造出连续的社交空间。该项目在没有任何政府资助的情况下建立，采用最新的“立体”城市区划法，从而推动建筑区更好地发展。里耶霍尔姆斯多格特地区地理位置优越，与原有的地铁、有轨电车和公共汽车等公共交通枢纽完美连接。该地区新增设的一个购物中心与现有的办公和公共服务大楼完美融合。

在购物中心的顶端，崭新的公寓围绕一个绿意盎然的庭院展开布局。从山顶俯瞰，装货区上方绿化屋顶中种植的多样化植物为其临近区域打造出丰富的艺术图案。新停车场巧妙运用了附近大楼下方的空间，使空间得到了充分合理地利用。

该综合型项目中良好的协同效应为可持续发展和积极的环境的建设提供了先决条件。设计力图为节能和节水、土地的有效利用、废物的高效利用和合理用水等寻找创造性的解决方案；尽量避免对环境不利的材料的运用，而这同时也符合了LEED白金级认证的基本要求。该购物中心作为一个成功的案例，向人们证明商业的成功与一个尊重环境的设计战略有着密不可分的关系。

Top right: The square at night

Bottom right: The first LEED platinum shopping centre in Europe

右上：夜色中的广场

右下：欧洲首个LEED白金认证购物中心

Awarded:

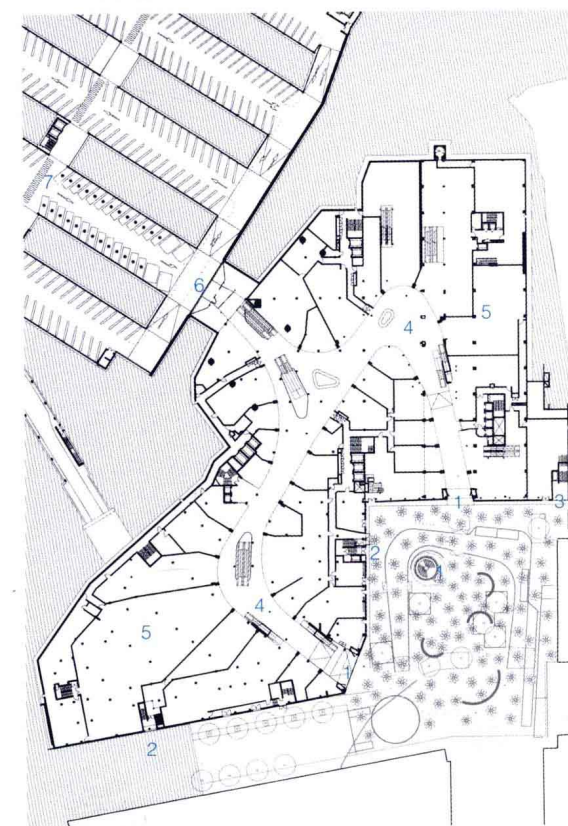
Swedish Association of Architects Planning Award, 2010

获奖情况:

2010年瑞典建筑师协会规划奖

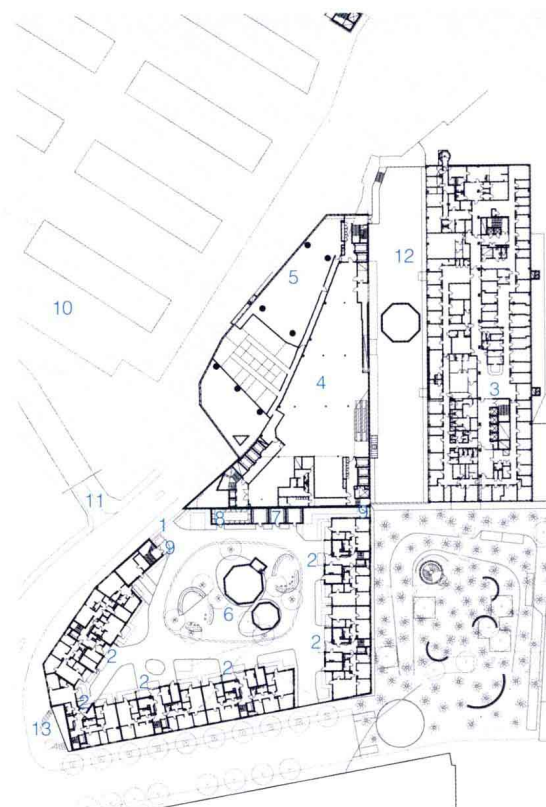






1. Mall entrance
2. Entrance to Housing
3. Entrance to community centre
4. Mall
5. Shop
6. Entrance from garage
7. Underground garage

1. 商场入口
2. 住宅区入口
3. 社区活动中心入口
4. 商场
5. 店铺
6. 车库入口
7. 地下车库



1. Access to courtyard
2. Entrance to Housing
3. Health care
4. Shop
5. Technical area
6. Green courtyard
7. Bicycle storage
8. Waste room
9. Emergency exit from mall
10. Underground garage
11. Garage exit
12. Green roof
13. Garage entrance

1. 庭园入口
2. 住宅区入口
3. 健康服务区
4. 店铺
5. 技术区
6. 绿化庭园
7. 自行车库
8. 杂物室
9. 商场应急出口
10. 地下车库
11. 车库出口
12. 绿化屋顶
13. 车库入口



Top left: View from the highway

Top right: Housing courtyard

Bottom right: Aerial view of the loading dock

左上: 从高速远看建筑

右上: 住宅区庭院

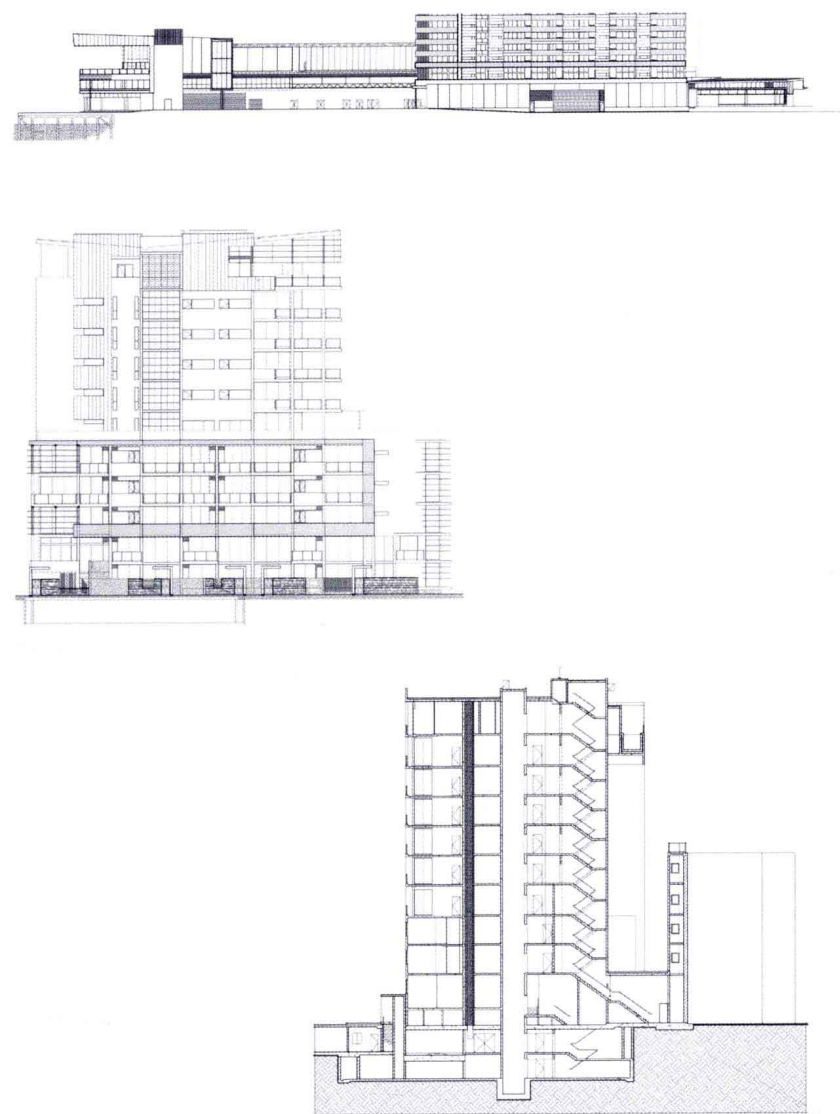
右下: 装货区航测图



码头商业区 Portside

Designer: Arkhefield **Location:** Hamilton, Australia **Completion date:** 2006 **Photographer:** Scott Burrows / Aperture Photography

设计师：阿克菲尔德建筑事务所 项目地点：澳大利亚，汉米尔顿 完成时间：2006年 摄影师：司各特·伯罗斯（光圈摄影公司）



Right: Entrance

右图：入口

Portside is the redevelopment of a waterfront site adjacent to the Brisbane CBD. The site was previously a wharf for container shipping that had fallen dormant. In 2003, Arkhefield was awarded the project to redesign the site as the city's cruise ship terminal. The terminal is supported by accompanying commercial, retail and residential areas within a master planned development. The site is arranged around a central public plaza and street. This plaza links the surrounding suburb to the water as a diagonal slice through the site. The Cruise Terminal and accompanying retail, cinema and commercial spaces flank the eastern side of the plaza. The western side contains restaurants with a range of residential apartment buildings over. The project is staged with Stage 1 completed in 2006. At completion, the site will be an urban village housing over 1000 residents with all necessary amenities to support people's lifestyles. The existing wharves to the waterfront have been rejuvenated to create a 400-metre-long promenade. This promenade becomes the berthing platform on cruise ship days, farewelling and welcoming over 4000 passengers within a daily turnaround. The cruise terminal is a challenging design problem, in that the building needs to cater for large numbers of people on a weekly basis, and lie dormant for times in between cruise ship arrivals. The design embedded the functioning of the cruise terminal within the retail fabric to maintain a fully active ground plane year round. The public plaza is designed to cater for both the daily retail and residential occupations as well as very large crowds on cruise ship days. This was achieved by maximising the area of the ground plane, while also creating smaller intimate spaces for people to gather during normal weekdays.

码头商业区是一个滨水区的重建项目，该地毗邻布里斯班商务中心区。从前这里是一个码头，供暂无业务的集装箱货轮停泊。2003年，阿克菲尔德建筑事务所接到委托，重新规划这个区域，使之成为一个新的城市游轮终点站。这一终点站的规划包括许多附属功能，如商业、零售、居住等。规划围绕一个中央广场（也是一条街道）进行布局。这个广场将周围的城郊地区跟河流连在一起，是穿过整个区域的一条对角线。游轮终点站及其附属的零售、影院和商业空间位于广场的东侧。西侧有几家餐厅以及一片公寓楼。整个项目分期进行，一期工程于2006年完成。等到整个项目完成时，这个区域将成为供1000多人居住的一个“城市村”，提供满足生活所需的全套必要设施。

原来的滨水码头经过翻修，创造出一条400米长的步行街。这条步行街成为游轮停靠的一个平台，每日迎来送往，日客流量达4000多人。游轮终点站的设计是个很有挑战性的问题，因为这座建筑每周要满足大量旅客的需求，而在游轮到达的间歇时间里则暂时休息。设计师将游轮终点站的功能在零售空间的设计中成功实现，这样就能保证地面层全年都呈现繁华的景象。公共广场的设计旨在满足每日的零售和居住的双重需求，同时满足游轮停靠日期间巨大的客流量。这一要求通过将地面层的面积最大化得以实现，同时也为人们平时聚会设计了较小的温馨空间。

Awarded:

2008 UDIA Queensland Awards – Retail Commercial

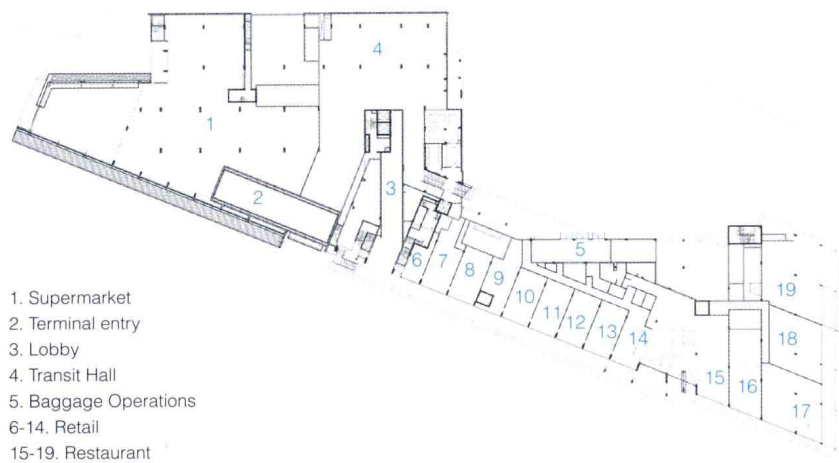
2008 UDIA Queensland Awards – Urban Renewal

Prestigious and highly sought-after in the Queensland development industry, the UDIA Queensland Awards for Excellence Programme is one of Queensland's most respected and valued industry awards programmes. The Awards have been developed specifically by and for the development industry to recognise excellence and innovation in one of the state's critical industry groups.

The Awards programme culminates in a spectacular gala dinner and presentation ceremony, which attracts a large and impressive audience of development professionals together with dignitaries including State Government ministers and members and mayors and councilors from across the Queensland.







- 1. Supermarket
- 2. Terminal entry
- 3. Lobby
- 4. Transit Hall
- 5. Baggage Operations
- 6-14. Retail
- 15-19. Restaurant

获奖情况:

2008年澳大利亚城市发展协会昆士兰奖——商业零售奖

2008年澳大利亚城市发展协会昆士兰奖——城市改造奖

澳大利亚城市发展协会昆士兰杰出奖是昆士兰城市建设业知名且广受推崇的奖项，也是昆士兰最受人尊重、被认为最具价值的奖项之一。这个奖项是建设行业为自身的发展而创办的，旨在奖励国家最关键的这一工业分支的杰出贡献和创新。

颁奖典礼是这一奖项评选的高潮，会举办盛大的晚宴，获奖作品会展出，吸引一大批该行业的专业人士聚集在一起，也包括昆士兰的政界显要人物，如政府部长、官员、市长、议员等。



Left: Commercial precinct

Right: Public plaza

左图：商业购物区

右图：公共广场







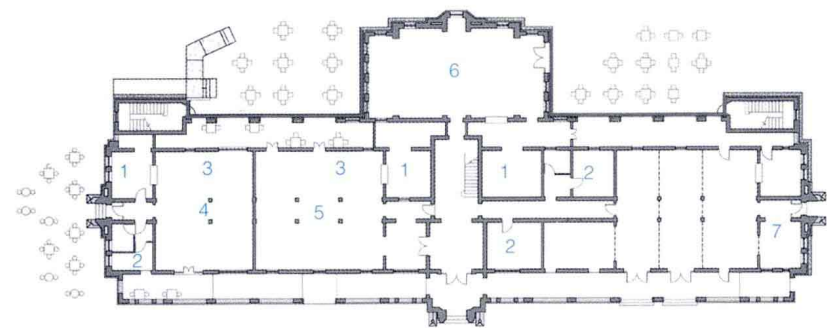
Left: Cruise liner terminal

左图：巡航码头

"营房"商业区 Barracks

Designer: Arkhefield **Location:** Paddington, Queensland, Australia **Completion date:** 2009
Photographer: Scott Burrows / Aperture Photography

设计师: 阿克菲尔德建筑事务所 项目地点: 澳大利亚, 昆士兰州, 帕丁顿 完成时间: 2009年 摄影师: 司各特·伯罗斯 (光圈摄影公司)



- | | |
|---------------|---------|
| 1. Kitchen | 1. 厨房 |
| 2. Toilet | 2. 卫生间 |
| 3. Restaurant | 3. 餐厅 |
| 4. Tenancy 2 | 4. 租赁二区 |
| 5. Tenancy 3 | 5. 租赁三区 |
| 6. Tenancy 4 | 6. 租赁四区 |
| 7. Tenancy 7 | 7. 租赁七区 |

The architecture of the development was conceived to enhance the already well-known landmark buildings and form a strong link with Caxton Street. The heritage buildings were re-furbished and new buildings were designed with respect to the site's heritage whilst providing distinctive new homes for prominent commercial, retail and cinema tenants. A strong pedestrian link was sought to connect Caxton Street to the city.

Positioning of pedestrian arrival points, cinema entry and supermarket entry activate the external malls and lanes at ground level which are inhabited by retail tenants. These external spaces between buildings were incorporated deliberately to create an inviting retail precinct of shops and open air dining and provide a continuation of the Caxton Street strip shops and restaurants.

The commercial component called for a new building which respects and connects to the heritage-listed Police Barracks building. This was achieved in a large, low building with a bridge to the old building on Petrie Terrace. An atrium was introduced to maximise natural light and enhance the quality of the large floor plate. Striking orange and red meeting "pods" were used to give the building prominence at the end of the city reach of the river.

The cinema was designed as a beacon for night-time entertainment. It has a faceted façade that follows the outline of the theatres inside as a counterpoint to the traditional forms of the heritage buildings. A large glass foyer takes advantage of city views and provides a visual link between diners in the mall and cinema patrons.

Careful consideration of the needs of Barracks patrons, major tenants, stadium access, car parking, and heritage constraints has resulted in a distinctive group of buildings which fit neatly within the scale of the Caxton Street area. The architecture works to present an attractive and inviting new retail and commercial precinct which will positively contribute to its neighbourhood.

这些商业建筑为已经享有盛名的地标建筑群再添异彩, 并且将这一商业区跟卡克斯顿大街紧密联系在一起。这一地区的古迹建筑都进行了翻新, 此外又增加了几座新建筑, 新建筑的设计充分尊重古迹, 同时为众多著名的商业、零售业和影院的承租户提供了独具特色的场所。设计师特意设计了一条步行街, 将卡克斯顿大街跟城市紧紧连接起来。

步行街的起始端、影院入口以及超市入口在地水准平面上为各个商业大厦和车道注入活力(这一层住着大厦的承租户)。经过特别设计, 建筑之间的这些室外空间可以用作一个零售区, 里面分布着各种店铺以及露天餐厅, 相当于将卡克斯顿大街上的店铺和餐厅延续至此。

这一商业区的规划需要一座新的建筑, 既要尊重“警察营房”大厦, 又要跟这座古迹建筑很好地连接。设计师通过设计一座大体量的低矮建筑, 用一条廊桥跟皮特里阶地上的古迹建筑相连, 而成功满足了要求。为了最大化地引进日光, 提高巨大的楼面板的质量, 设计师特别设计了一个天井。此外, 还设计了醒目的橘黄色和红色的小“吊舱”, 让建筑在河段的末端异常显眼。

影院是特别为夜生活的娱乐而设计的。外立面由小面玻璃构成, 遵循里面小剧院的布局, 跟周围古迹建筑的传统形态形成鲜明对比。宽敞的玻璃门厅能够俯瞰城市的美景, 也为商厦里的就餐者和影院的顾客带来某种视觉联系。

设计师充分考虑到了“营房”商业区的顾客、主要承租户、入口、停车、古迹建筑保护等问题, 设计出独具特色的一个建筑群, 跟卡克斯顿大街这个区域的规模相匹配。这些建筑物代表了一个独具魅力的商业零售区的诞生, 它将为周围区域带来积极的贡献。

Awarded:

2010 UDIA National Awards — Urban Renewal

2009 UDIA Queensland Awards — Retail Commercial

2009 UDIA Queensland Awards — Urban Renewal

Right: Cinema

右图: 影院



PALACE CINEMAS